

FIRST SESSION,
TWENTIETH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

PREMIÈRE SESSION,
VINGTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 35

PROJET DE LOI 35

MISCELLANEOUS STATUTE LAW
AMENDMENT ACT, 2026

LOI CORRECTIVE
DE 2026

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 35

MISCELLANEOUS STATUTE LAW
AMENDMENT ACT, 2026

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

*Elections and Plebiscites
Act*

1. Paragraph 87(3)(c) of the *Elections and Plebiscites Act* is amended by striking out "subsection 1(1)" and substituting "section 1".

Evidence Act

2. The definition "health care professional" in section 13 of the *Evidence Act* is amended by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) is entitled to practice nursing in the Northwest Territories under the *Nursing Profession Act*,

Forest Act

3. The definition "member of the public service" in subsection 1(1) of the *Forest Act*, SNWT 2023,c.27 is amended by striking out "subsection 1(1)" and substituting "section 1".

Health Information Act

4. The English version of subsection 127(3) of the *Health Information Act* is amended by striking out "heath information custodian" and substituting "health information custodian".

Legal Aid Act

5. The definition "member of the public service" in section 1 of the *Legal Aid Act* is amended by striking out "subsection 1(1)" and substituting "section 1".

PROJET DE LOI 35

LOI CORRECTIVE
DE 2026

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

*Loi sur les élections et
les référendums*

1. L'alinéa 87(3)c) de la *Loi sur les élections et les référendums* est modifié par suppression de «du paragraphe 1(1)» et par substitution de «de l'article 1».

Loi sur la preuve

2. La définition de «professionnel de la santé» à l'article 13 de la *Loi sur la preuve* est modifiée par abrogation de l'alinéa d) et par substitution de ce qui suit :

d) est habilitée à exercer la profession d'infirmière aux Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la profession infirmière*;

Loi sur les forêts

3. La définition de «membre de la fonction publique» au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les forêts*, LTN-O 2023, ch. 27, est modifiée par suppression de «du paragraphe 1(1)» et par substitution de «de l'article 1».

Loi sur les renseignements sur la santé

4. La version anglaise du paragraphe 127(3) de la *Loi sur les renseignements sur la santé* est modifiée par suppression de «heath information custodian» et par substitution de «health information custodian».

Loi sur l'aide juridique

5. La définition de «membre de la fonction publique» à l'article 1 de la *Loi sur l'aide juridique* est modifiée par suppression de «du paragraphe 1(1)» et par substitution de «de l'article 1».

<i>Medical Profession Act</i>	<i>Loi sur les médecins</i>
6. Section 79 of the <i>Medical Profession Act</i> is amended by striking out "subsection 1(1)" and substituting "section 1".	6. L'article 79 de la <i>Loi sur les médecins</i> est modifiée par suppression de «du paragraphe 1(1)» et par substitution de «de l'article 1».
<i>Residential Tenancies Act</i>	<i>Loi sur la location des locaux d'habitation</i>
7. Subsection 54(3) of the <i>Residential Tenancies Act</i> is amended by striking out "notice to terminate" and substituting "a notice of termination".	7. Le paragraphe 54(3) de la <i>Loi sur la location des locaux d'habitation</i> est modifié par suppression de «délai mentionné» et par substitution de «délai de l'avavis de résiliation visé».
<i>Social Work Profession Act</i>	<i>Loi sur la profession du travail social</i>
8. Section 37 of the <i>Social Work Profession Act</i> is amended by striking out "subsection 1(1)" and substituting "section 1".	8. L'article 37 de la <i>highLoi sur la profession du travail social</i> est modifié par suppression de «du paragraphe 1(1)» et par substitution de «de l'article 1».
<i>Temporary Variation of Statutory Time Periods (COVID-19 Pandemic Measures) Act</i>	<i>Loi modifiant temporairement les délais prévus par la loi (mesures résultant de la pandémie de la COVID-19)</i>
9. The <i>Temporary Variation of Statutory Time Periods (COVID-19 Pandemic Measures) Act</i> is repealed.	9. La <i>Loi modifiant temporairement les délais prévus par la loi (mesures résultant de la pandémie de la COVID-19)</i> est abrogée.
<i>United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Implementation Act</i>	<i>Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones</i>
10. The French version of the <i>United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Implementation Act</i> is amended in each of subsections 8(1) and (2) by striking out "énoncé de comptabilité" and substituting "énoncé de compatibilité".	10. La version française de la <i>Loi de mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones</i> est modifiée aux paragraphes 8(1) et (2) par suppression d'«énoncé de comptabilité» et par substitution d'«énoncé de compatibilité».
<i>Union of Northern Workers Act</i>	<i>Loi sur le syndicat des travailleurs et travailleuses du nord</i>
11. The English version of the <i>Union of Northern Workers Act</i> is amended in that portion of subsection 8(1) preceding paragraph (a) by striking out "by-laws" and substituting "bylaws".	11. La version anglaise de la <i>Loi sur le syndicat des travailleurs et travailleuses du nord</i> est modifiée dans le passage introductif du paragraphe 8(1) par suppression de «by-laws» et par substitution de «bylaws».